



GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE AGRICULTURA
SAG

Subdepartamento de Informática

MANUAL DE USUARIO SISTEMA MULTIPUERTO SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO

Santiago, 11 de Agosto 2006



INDICE

Proyecto de Implantación Sistema de Certificación de Exportaciones en SAG Valparaíso.	3
Objetivo	3
Alcance	3
Ingreso a la Página Web del SAG	4
Sistema de Certificación de Exportaciones	6
Menú de Opciones para Funcionario de Agencias	7
1.- Solicitud de servicios de hora de inspección	8
2.- Ingreso de Planilla de Despachos	11
3.- Modificar solicitud	14
4. Imprimir	15
5.- Ingreso de solicitud de fitosanitario	15
6.- Recepción de planilla de despacho	19
7.- Cierre de Solicitud	19



Proyecto de Implantación Sistema de Certificación de Exportaciones en SAG Valparaíso.

Objetivo

Entregar información técnica de operación del sistema multipuerto, desarrollado por el Servicio Agrícola y Ganadero.

Alcance

El sistema multipuerto permite ingresar planillas de despacho, las cuales son validadas por el SAG, ingresar solicitudes de fitosanitarios e impresión del certificado fitosanitario.

Esta referencia técnica esta orientada a los usuarios de Agencias de Aduana, que en su labor diaria, interactúa con el SAG, para la emisión del certificado fitosanitario.

Este documento no describe los procesos administrativos involucrados en la certificación de exportaciones.

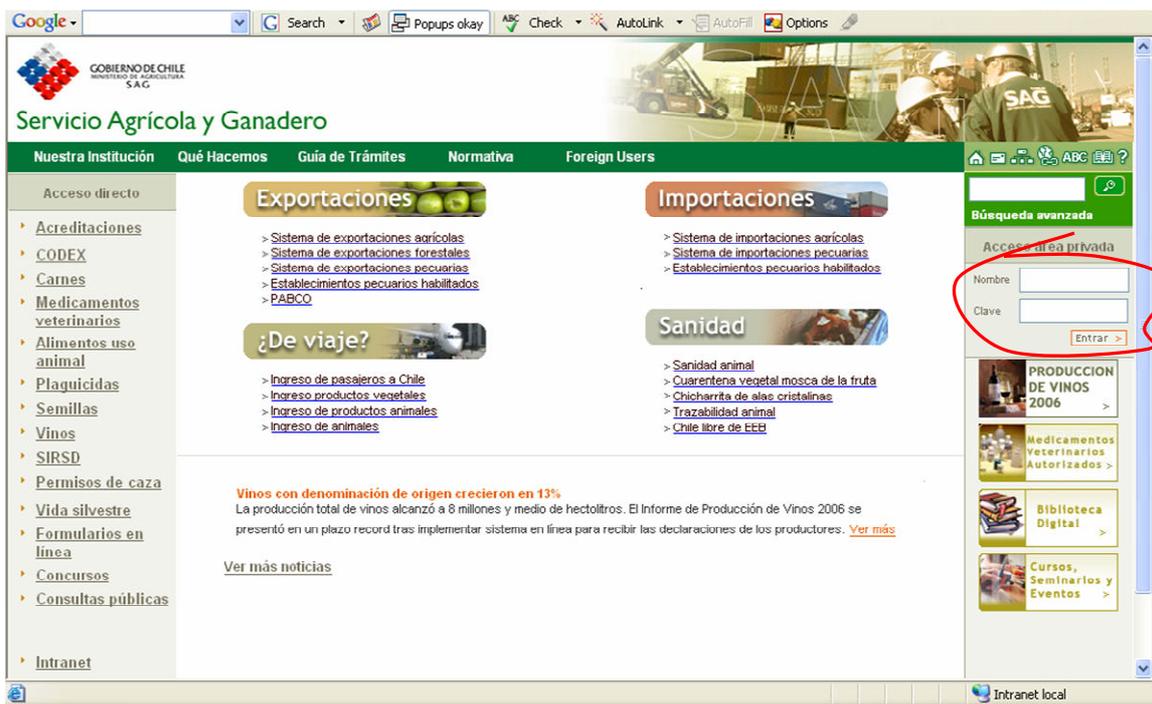


Ingreso a la Página Web del SAG

www.sag.gob.cl

Para ingresar al sistema usted debe estar previamente autorizado. El proceso de solicitud de usuarios se encuentra en el anexo 1 de este manual.

Una vez que ha obtenido, su usuario y contraseña, usted está en condiciones de ingresar al sistema, para lo cual, debe digitar en su equipo la dirección de la pagina web del sag www.sag.gob.cl.



1.- Ingrese en minúsculas

Usuario : pablo.retamales
Clave : pablo

2.- Presione el botón ingresar y seleccione la leyenda ir a aplicaciones



3.- Aparece la pantalla siguiente con la descripción de los sistemas asignados en la zona privada de aplicaciones y funcionalidades del sitio SAG.

En esta pantalla usted puede

- 1.- Acceder al sistema
- 2.- Cambio de clave

The screenshot shows the SAG website interface. At the top, there is a navigation bar with links: "Nuestra Institución", "Qué Hacemos", "Guía de Trámites", "Normativa", and "Foreign Users". Below this is a green banner with the text "Zona Privada a aplicaciones y funcionalidad del sitio SAG." and a message: "En esta área usted podrá encontrar todos los sistemas que el SAG le ha autorizado a utilizar." Underneath, there is a section titled "Aplicaciones" with a link for "Certificación de Exportaciones Agrícolas" and a brief description. On the right side, there is a user menu for "Usuario Conectado pablo.retamales" with options for "Cambio de Clave" and "Salir". A red circle highlights the "Cambio de Clave" link. Two callout boxes with arrows point to the "Certificación de Exportaciones Agrícolas" link and the "Cambio de Clave" link, with the text "Selecciones aquí para ingresar al sistema" and "Cambio de Clave" respectively. The browser's address bar shows "Google" and various search and utility icons. The bottom right corner of the page indicates "Intranet local".



Sistema de Certificación de Exportaciones

Se muestra a continuación la pantalla de inicio del sistema de certificación de exportaciones.

Google Search Popups okay ABC Check AutoLink AutoFill Options

GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE AGRICULTURA
SAG

Servicio Agrícola y Ganadero

Imprimir | ayuda en línea

Control de Accesos

Usuario

Conectado como: Empresa: Fecha Conexión:

Oficinas donde Desempeña labores:

Tipo de Perfil:

Perfil Super Administrador

© 2006 INTERPLUS S.A. & SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO
Versión 2.0.1
Optimizado para Internet Explorer 5+ / Resolución recomendada: 1024x780

Listo Internet

En esta pantalla usted debe seleccionar el perfil, que se le ha asignado.

1.- seleccione la oficina SAG donde desempeña labores: Corresponde a los puertos definidos por el SAG donde se realiza la actividad de certificación.

2.- ingrese el Perfil definido: Existen tres perfiles definidos en el caso de operación de agencias de aduana.

- ◆ Super Administrador
- ◆ Administrador
- ◆ Funcionario



Menú de Opciones para Funcionario de Agencias

El menú para agencias posee en este momento siete opciones, las cuales, se detallan a continuación.

1.- Solicitud de servicios de hora de inspección

Esta función permite solicitar al SAG un servicio de inspección de llegada de camiones al puerto.

2.- Ingreso de planilla de despachos

Permite a la agencia ingresar planillas de despacho asociadas a una solicitud.

3.- Modificar solicitud

Permite agregar planillas adicionales a la solicitud.

4. Imprimir

Solicitudes de servicio, planillas de despacho, solicitudes de fitosanitarios)

5.- Ingreso de solicitud de fitosanitario

6.- Recepción de planilla de despacho

7.- Cierre de Solicitud

Permite cerrar la cuenta corriente



1.- Solicitud de servicios de hora de inspección

Seleccione esta opción para ingresar una solicitud de servicio, este documento debe ser presentado al SAG el día anterior, en horario de oficina.

Servicio Agrícola y Ganadero

Solicitud de Servicios

Imprimir | ayuda en línea

Antecedentes de Conexión

Conectado: Tipo de Perfil:
Empresa: Oficina SAG:

Antecedentes del Servicio

Solicitar Servicio con fecha:

Tipo de Servicio

Inspección directa
 Mercadería Inspeccionada

Opciones del Servicio

Frutas y Hortalizas
 Material de reproducción
 Forestal

Observaciones:

- 1.- se debe seleccionar el tipo de servicio
- 2.- se debe seleccionar las Opciones del Servicio.
- 3.- Presione aceptar para pasar a la pantalla siguiente.



The screenshot shows a web browser window displaying the SAG website. The page title is "Servicio Agrícola y Ganadero". The main content area is titled "SOLICITUD DE PRESTACION DE SERVICIOS". Underneath, there are sections for "Antecedentes de la SPS" and "Antecedentes de Conexion". The "Antecedentes de Conexion" section contains the following data:

Conectado:	PABLO RETAMALES VILLALOBOS	Tipo de Perfil:	FUNCIONARIO
Empresa:	JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA	Oficina SAG:	PUERTO VALPARAISO

Below this, there are input fields for "Nombre del Exportador", "País de Destino", "Fecha que solicita el Servicio", and "Nombre de la Nave". The "Fecha que solicita el Servicio" field is populated with "12/08/2006". At the bottom, there is a table header for "Detalle del Servicio SPS" with columns: "Especie", "Condición Especie", "Cantidad de Bultos", "Kilos por Bultos", and "Eliminar Detalle". A yellow button labeled "Agregar Producto >>" is positioned below the table header.

Observaciones:

1.- Seleccione:

Nombre del Exportador
País de Destino
Nombre de la Nave

2.- Presione el botón Agregar Producto



SOLICITUD DE PRESTACION DE SERVICIOS

Detalle del Servicio (SPS)

Antecedentes de Conexion

Conectado:	<input type="text" value="PABLO RETAMALES VILLALOBOS"/>	Tipo de Perfil:	<input type="text" value="FUNCIONARIO"/>
Empresa:	<input type="text" value="JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA"/>	Oficina SAG:	<input type="text" value="PUERTO VALPARAISO"/>

Especie	<input type="text" value="-- Seleccione Especie --"/>
Condicion Especie	<input type="text" value="-- Seleccione Tipo Condición --"/>
Producto	<input type="text" value="-- Seleccione Producto --"/>
Cantidad de Bultos	<input type="text"/>
Kilos Totales	<input type="text"/>

Anuncio: Estas sps que nos son presentadas el día que corresponde caducan

Observaciones:

- 1.- agregar los datos correspondientes al producto
- 2.- presionar el botón grabar detalla
- 3.- la solicitud es enviada al Servicio.



2.- Ingreso de Planilla de Despachos

Esta secuencia de pantallas permite ingresar los datos principales de una planilla de despacho SAG.

1.- seleccionar la solicitud correspondiente

RECEPCION DE SOLICITUD DE PRESTACION DE SERVICIOS

Antecedentes de Recepción

Antecedentes de Conexión

Conectado: Tipo de Perfil:

Empresa: Oficina SAG:

Recepcion de Solicitud de Servicios para el día 11/08/2006

SPS	Exportador	Agente	Destino	Fecha Solicitud	Tipo de SPS
4	CHIQUITA CHILE LTDA	JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA	AUSTRALIA	11/08/2006	Mercadería Inspeccionada

<< Atras

Anuncio: Estas sps que nos son presentadas el día que corresponde caducan

Observaciones:

1.- seleccionar la columna SPS



SOLICITUD DE INSPECCION

Antecedentes de la Inspección

Fecha: 11/08/2006

Exportador: CHIQUITA CHILE LTDA

Consignatario: CHIQUITA FRESH NORTH AMERICA L.L.C.

País de Destino: AUSTRALIA

Otros Destinos:

Nombre de la Nave: cni valdivia

Puerto Destino:

Tipo Prestación: Mercadería Inspeccionada

Tipo Planilla: Planilla Manual | Planilla Electrónica

Detalle del Servicio Inspección

Peso total declarado								
N° Planilla	Patente	Especie	Condición	Nombre Variedad	N° Plantas/ N°Bultos	Peso Neto (Kg)	Comuna(s) Origen	Eliminar
Agregar Producto >>								

Enviar Solicitud Inspección >> **<< Salir sin Grabar**

Observaciones:

- 1.- ingresar datos de consignatario, exportador y nave.
- 2.- seleccionar planilla manual o automática según corresponda.
- 3.- presionar el botón agregar Producto.



The screenshot shows a web browser window displaying a form titled "Detalle Solicitud". The form is organized into two main columns. The left column lists various data fields, many of which are marked with an asterisk (*) to indicate they are required. The right column contains the corresponding input fields, including text boxes, dropdown menus, and a date field. At the bottom of the form, there is a section for selecting the origin of the goods, with a dropdown menu and navigation buttons. The browser's address bar and toolbar are visible at the top of the window.

Field Name	Field Type
* Nº PLANILLA	Text Input
* Nombre de la Planta	Dropdown Menu
Rut Transportista	Text Input
Operador Telco	Text Input
Celular	Text Input
* Especie	Dropdown Menu
* Condicion Especie	Dropdown Menu
* Producto	Dropdown Menu
* Tipo Envase	Dropdown Menu
Patente Camión	Text Input
Contenedor	Text Input
Fecha de Despacho (DD/MM/AAAA)	Date Input
Guia de Despacho	Text Input
* Número de Envases	Text Input
* Peso Neto Total (Kgs)	Text Input

* Datos Requeridos

* SELECCIONE COMUNAS DE ORIGEN DE LA MERCADERIA

<-- Seleccione Comuna -->

Observaciones:

- 1.- agregar los datos obligatorios marcados con un asterisco en la columna de la parte izquierda de la pantalla
- 2.- agregar comunas y variedad, si corresponde.
- 3.- presionar el botón grabar detalle y



3.- Modificar solicitud

Permite agregar planillas adicionales a la solicitud y actualizar las ya existentes.

Antecedentes de la Inspección

Fecha: 11/08/2006
Exportador: CHIQUITA CHILE LTDA
Consignatario: CHIQUITA FRESH NORTH AMERICA L.L.C.
País de Destino: AUSTRALIA
Otros Destinos:
Nombre de la Nave: ENNI VALDIVIA
Puerto Destino:
Tipo Prestación: Mercadería Inspeccionada
Tipo Planilla: PLANILLA MANUAL

Detalle del Servicio SPS

N° Planilla	Patente	Especie	Condición	Nombre Variedad	Peso total declarado		Comuna(s) Origen	Acción
					N° Plantas/ N°Bultos	Peso Neto (Kg)		
151	SV2018	DURAZNO	FRESCO	ARTIC ROSE	1500 CAJA	15000	CALDERA CODEGUA	

Agregar Producto >>

Actualizar Solicitud >> << Imprimir >> << Volver

Observaciones:



4. Imprimir

Solicitudes de servicio, planillas de despacho, solicitudes de fitosanitarios

5.- Ingreso de solicitud de fitosanitario

Seleccione la opción de ingreso de solicitud de fitosanitario, aparece la siguiente pantalla.

The screenshot shows a web browser window displaying the SAG website. The page title is 'SOLICITUDES PARA FITOSANITARIO'. Below the title, there are two sections: 'Antecedentes de Recepción' and 'Antecedentes de Conexión'. The 'Antecedentes de Conexión' section contains the following data:

Conectado:	PABLO RETAMALES VILLALOBOS	Tipo de Perfil:	FUNCIONARIO
Empresa:	JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA	Oficina SAG:	PUERTO VALPARAISO

Below this, there is a section titled 'Solicitudes de Inspección Aprobadas' which contains a table with the following data:

Folio	Folio Sps	Exportador	Agente	Destino	Fecha Solicitud	Tipo Prestación
2	2	CHIQUITA CHILE LTDA	JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA	AUSTRIA	10/08/2006	Inspección directa

At the bottom of the table, there is a button labeled '<< Atras'. The footer of the page contains the text: '© 2006 INTERPLUS S.A. & SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO Versión 2.0.1 Optimizado para Internet Explorer 5+ / Resolución recomendada: 1024x780'.

Observaciones:

1.- seleccionar el conjunto de planillas asociadas a la solicitud de servicio



Google - Search - Popups okay - Check - AutoLink - AutoFill - Options

GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE AGRICULTURA
SAG

Servicio Agrícola y Ganadero

imprimir | ayuda en línea

OPCION PARA FITOSANITARIO

Seleccione Opción

Fitosanitario Original

Fitosanitario de Reexportación

Continuar >> << Volver

© 2006 INTERPLUS S.A. & SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO
Versión 2.0.1
Optimizado para Internet Explorer 5+ / Resolución recomendada: 1024x780

Listo Internet

Observaciones:

1.- Seleccionar una de las dos opciones disponibles.



Google - Search - Popups okay - Check - AutoLink - AutoFill - Options

SOLICITUD FITOSANITARIO

Antecedentes de la Inspección

Fecha Solicitud Fitosanitario: 11/08/2006
Exportador: CHIQUITA CHILE LTDA
Consignatario: CHIQUITA FRESH NORTH AMERICA L.L.C.
Dirección Consignatario: Seleccione Dirección Consignatario
País de Destino: AUSTRIA
Medio de Transporte Declarado : ENNI OSORNO
Punto de Entrada Declarado :
Lugar de Emisión: PUERTO VALPARAISO

Solicita otorgar los certificados que proceden para autorizar la EXPORTACION

Detalle de la Inspección

IMPORTANTE El campo Numero de Plantas o Bulbos sólo se debe completar cuando es **MATERIAL DE PROPAGACION** por que estos Saldran en el FITOSANITARIO

N° PLANILLA	Especie	Nombre Científico	BULTOS (Stock)	Peso total declarado		Bultos a Exportar	P. Bruto Exportar	P. Neto Exportar	Num Plantas o Bulbos	Elija Productos	Vuelta a Planta
				Peso Bruto (stock) (kg)	Peso Neto (stock) (kg)						
122	LIMAS FRESCAS	Seleccione Nombre Científico	1000 CAJA	0	5000	1000	0	5000		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(*) Ingresar solo en el caso que el producto tenga tratamiento de desinfestación

Tratamiento de Desinfestación

Listo Internet

Observaciones:

- 1.- seleccionar la dirección del consignatario
- 2.- seleccionar nombre científico
- 3.- cantidad de bultos a exportar.
- 4.- presionar el botón de Envío de solicitud Fitosanitario.



5.- Se muestra en pantalla la solicitud de certificado fitosanitario para enviar al SAG.

SOLICITUD DE FITOSANITARIO
SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO
PUERTO VALPARAISO

Num Fito:	
Folio Sol. Fito.:	2
Folio PLANILLAS:	2
Folio SPS:	2

1. A: ORGANIZACION (ES) DE PROTECCION FITOSANITARIA DE:
AUSTRIA

DESCRIPCION DEL ENVIO		
2. NOMBRE Y DIRECCION DEL EXPORTADOR CHIQUITA CHILE LTDA, MICHIMALONGO 1701	3. NOMBRE Y DIRECCION DECLARADOS DEL DESTINATARIO CHIQUITA FRESH NORTH AMERICA L.L.C., 250 EAST 5TH STREET CINCINNATI, OHIO ID 04-1348580SD ZIP CODE: 45202	
4. NUMERO Y DESCRIPCION DE BULTOS 1000, CAJA	5. NOMBRE DEL PRODUCTO Y CANTIDAD DECLARADA LIMAS FRESCAS, 5000Kg	6. NOMBRE BOTANICO DEL PRODUCTO Citrus aurantifolia
7. MEDIO DE TRANSPORTE DECLARADO CNMI OSORNO	8. LUGAR DE ORIGEN IV REGION: LIMARI ;V REGION: SAN ANTONIO	9. PUNTO DE ENTRADA DECLARADO SIDNEY
10. MARCAS DISTINTIVAS		
11.- Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros articulos reglamentados descritos aquí se han inspeccionado y/o sometido a análisis de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados y se considera que están libres de plagas cuarentenarias especificadas por la parte contratante importadora y que cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, incluidos los relativos a las plagas no cuarentenarias reglamentadas.		
DECLARACION ADICIONAL "Adjunta anexo con Declaración Adicional"		

Agregar Declaración Editar Declaración

Observaciones:

- 1.- agregar declaraciones adicionales si corresponde.
- 2.- Imprimir este documento como respaldo ya que el número de solicitud debe ser conocido por la agencia y el SAG para la impresión del formulario.



6.- Recepción de planilla de despacho

Esta opción se implementará una vez que comience a operar el módulo de inspección en origen.

7.- Cierre de Solicitud

Permite cerrar la cuenta corriente de ingreso de planillas de despacho y habilita a la agencia para la emisión de los certificados fitosanitarios.

PLANILLA DE INSPECCION

Antecedentes de la Inspección

Fecha: 11/08/2006

Exportador: CHIQUITA CHILE LTDA

Consignatario: CHIQUITA FRESH NORTH AMERICA L.L.C.

Agencia: JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA

País de Destino: AUSTRALIA

Otros Destinos:

Nombre de la Nave: CNNI VALDIVIA

Puerto Destino:

Tipo Prestación: Mercadería Inspeccionada

Detalle Planilla

N° Planilla	Patente	Especie	Condición	Nombre Variedad	Peso total declarado		Comuna(s) Origen
					N° Plantas/ N°Bultos	Peso Neto (Kg)	
151	SV2018	DURAZNO	FRESCO	ARTIC ROSE	1500 CAJA	15000	CALDERA CODEGUA
					TOTALES:	15000	

I: INGRESADO A: APROBADO R: RECHAZADO

Observaciones:

- 1.- Opción solo operativa para puertos marítimos
- 2.- Operativa solo en los casos que la planilla esta marcada como inspección en origen.
- 3.- El proceso funciona siempre que todas las planillas, hayan sido aprobadas por el SAG.



ANEXO 1. Solicitud de Creación de usuarios.



REGISTRO DE USUARIOS

e-mail : _____
Fecha : _____
USUARIO : _____
PASSWORD : _____

Datos de la Empresa

Tipo : Agencia, Exportador, Planta
Rut Empresa : _____
Razón Social : _____
Rut Representante Legal : _____
Nombre Representante Legal : _____

Datos del Usuario

Cargo : Contraparte Administrativo
Rut Usuario : _____
Nombres : _____
Apellidos : _____